

Мардиева Гузал Бахтиёр кизи

Понятие метафоры

Москва, Россия - 2024



Понятие метафоры . Методическое пособие/ альманах - г. Москва

Всероссийский информационно-образовательный портал «Магистр» 2023 - 42 с.

ISBN: 978-1-4461-7677-1

ISBN: 978-1-4461-7677-1

© Коллектив авторов., текст, 2023

© Методическое пособие 2023

© Всероссийский информационно-образовательный портал «Магистр», 2023



Введение

В этой монографии Метафора — стилистический приём языка и искусство слова, выражения, делающий одну вещь похожей на другую. Эта методология приближается к другой концепции, изменяя значения посредством изображений, концепций или содержания. Например, выражение «свет чучела рассмешил мои глаза» выражается в сравнении света с чучелом.

Слово – самая основная и центральная единица языка. Сумма всех слов языка называется его словарным запасом или лексикой. Раздел языкознания, изучающий лексику языка, называется лексикологией. Изучение лексики языка – очень широкая область, которая охватывает ряд вопросов, таких как образование слов, обогащение словарного запаса и употребление его в речи, изменение значений, сужение и расширение, а также употребление различных терминов. В связи с этим существуют отдельные области, изучающие разные аспекты лексики. Например, существует раздел лексикологии, изучающий смысловые аспекты, который называется семасиологией.

В слове проявляются экспрессивная (звуковая сторона) и содержательная сторона (смысловая сторона) языка.

Слово считается самой основной и центральной единицей языка. Потому что изучение многих особенностей и явлений в языке начинается с научного изучения слова. Единицы фонетики и фонологии, изучающие звуковой строй языка, однобоки, т. е. ограничены только аспектом выражения, так как не имеют собственного значения. Остальные единицы (слово, словосочетание, предложение) имеют два аспекта – выражение и содержание. Следовательно, лексикология и семасиология являются мультидисциплинарными разделами и требуют тщательного изучения.

Слова выполняют в языке разные функции. Номинальная функция слов изучается в именной теории или ономасиологии. Функция придания выразительного значения словам рассматривается в лексической



стилистике или стилистике слова. Область, изучающая происхождение слов, называется этимологией. Фразеология – это научное исследование устойчивых фраз и выражений. Ономастика, топонимика изучает имена людей в словарном запасе языка. Есть также области, изучающие различные другие имена.



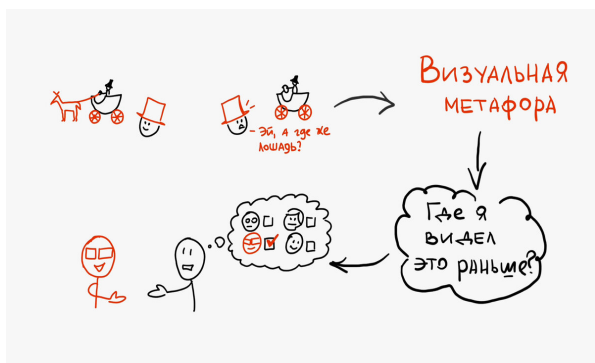
1-§ Различные взгляды на перевод метафоры.

Вероятно, ни одно языковое явление не анализировалось бы так подробно, как метафора в лингвистике и семиотике в целом. Говоря о метафизических законах существования, Аристотель, Руссо, Гегель, Ломоносов, Ницше, Рикёр и другие известные философы считали необходимым остановиться на метафоре. В филологии и лингвистике, в частности в области литературоведения, этимологии, прагмалингвистики и когнитивной лингвистики, зрелыми специалистами данной области являются А. Кун, М. Мюллер, А. Потебня, И. А. Ричардс, М. Блэк, Р. Якобсон, К. Берк, П. Уилрайт, С. Брук-Роуз, Л. Дж. Коэн, Дж. Сирл, С. Левин, Г. Лакофф, М. Джонсон, Р. Гиббс, А. Пайвио, А. Ортони, Т. Тодоров, Ю. Эко, В. П. Григорьев, Н. Д. Арутюнова, С. М. Мезенин и др. определили понятие метафоры. Несмотря на то, что взгляды на метафору различны, теории о ее характеристиках и структуре практически схожи. Аристотель говорил в труде «Поэтика» для того, чтобы создать хорошую метафору, нужно уметь видеть взаимную сторону вещей. Литературный обзор. Первым классическим определением этого языкового элемента признается определение Аристотелем метафоры как переноса названия одной вещи-явления на имя другой вещи-явления на основе сходства между ними. Этот вывод позволил изучить метафору как трехчастную структуру, подобно искусству сравнения. Использование метафор, которые являются разновидностью когнитивных механизмов, очень важно в процессе общения. Вообще понятия, выраженные посредством метафор, зачастую трудно воспринимаемы, поэтому их понимание требует концептуальной систематизации всего жизненного опыта человека, полученного в результате контакта с внешним миром и разными людьми. Метафорические единицы используются в речи для выражения более абстрактных понятий через «осязаемые», то есть более конкретные понятия. Известные когнитивные лингвисты Дж. Лакофф и М. Джонсон



анализируют процесс метафоризации в своей работе «Метафоры, которыми мы живем», причем процесс познания окружающего человека мира по своей природе имеет метафорический характер, а в понимании результатов наш предыдущий опыт они пишут, что он реализуется путем применения к понятиям информации, полученной из нашего опыта. В лингвистических исследованиях метафора признана наиболее эффективной когнитивной моделью языка. Как указывали Лакофф и Джонсон, метафоры служат для раскрытия или сокрытия различных особенностей концептуализируемого объекта, метафоры, кажущиеся простыми, на самом деле сложны и многогранны, они служат раскрытию не только универсальных, но и национальных аспектов различных дискурсов, и через это на определенном языке раскрываются процессы познания, происходящие в уме и сознании слушателей. Экспрессивные и образные языковые единицы, особенно метафоры, встречаются в текстах, написанных в разных функциональных стилях. Задачи, свойства метафорических единиц и процесс метафоризации в целом являются причиной интереса и исследований в различных областях языкознания, включая переводоведение и теорию перевода.¹

Рисунок 1



¹ Дорфеева А.А. Что скрывается в тайне метафоры? (О подходах к изучению метафоры западными учеными в XX в.) / Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. № 4.



Визуальная метафора

Визуальная метафора помогает сознанию ответить на вопрос «Где я раньше это видел?». Мы можем использовать желание нашего визуального мышления видеть знакомые черты в незнакомом мире и доносить новые идеи или объяснять разные абстрактные теории. Для этого всего лишь нужно подобрать подходящую по смыслу визуальную метафору.

Возникает вопрос: где эти визуальные метафоры искать? Ответ прозвучит так: в природе, в технологиях, в мемах.

В качестве природных метафор мы можем использовать все, что встречается в природе. Например, дерево подходит для пояснения смысла роста. Через корни и ветви можно доносить смысл семьи или сети. Айсберг используется для нанесения концепции того, что скрытая часть чего-то гораздо больше видимой. Через торнадо можно пояснить страх, хаос, гнев. Океан — это спокойствие, возможность, потенциал.

Перевод метафор сложен из-за различий между системами метафор в разных языках. Естественно, что у переводчика возникают трудности с передачей носителям других языков картины мира, созданной на основе сравнений в метафорическом мышлении, сложившейся в результате общественно-бытовой жизни и опыта одна нация. Например, метафорические образы, характерные для английского языка, часто отсутствуют в узбекском языке и наоборот. Поэтому не всегда возможно перенести метафоры из узбекского текста в английский или наоборот из английского текста в узбекский. Учитывая это, возникает необходимость изменения метафорического образа с требованием перевода. Такая замена помогает сохранить уровень выразительности оригинала и сделать перевод идиоматичным. В теории перевода и переводоведении сформировалось понятие «закон сохранения метафоры», согласно которому метафорический образ должен сохраняться в переводе как можно полнее. Несоблюдение этого закона приводит к изменению смысла метафорического выражения, снижению его эстетического и прагматического эффекта. Как отмечал



В. Н. Вовк, пропуск метафор из первоисточника является «серьезным и весьма распространенным средством нарушения авторского замысла».

Перевод метафор занимает важное место в исследованиях европейских, северных и российских лингвистов. Русский учёный Я.И.Рецкер предложил переводить метафоры четырьмя способами:

1. Альтернативные матчи. Эта стратегия используется, когда метафора на исходном языке имеет полностью совместимый эквивалент на целевом языке.

2. Стратегия сопоставления вариантов применяется путем выбора подходящего контексту варианту при наличии нескольких аналогов исходной метафоры, зафиксированных в словаре переводимого языка.

3. Трансформация. Этот метод представляет собой метод полного изменения основы исходной метафоры, то есть ее трансформации.

4. Плагиат – это метод буквального перевода метафоры из первоисточника.

Рисунок 2

Технологические метафоры





Технологические метафоры опираются на образы из рукотворного мира. Их ищем в технологиях, в том, что создано человеком. Например, мост может послужить хорошей метафорой, когда нужно донести смысл соединения, пересечения. Стена — это защита, разделение, барьер. Карабкаться можно по карьерной лестнице. Лестница — это и просто ступени, движение вверх. Связь можно раскрыть через цепь. Для пояснения слабого звена тоже подойдет эта метафора. Через рычаг можно рассказать про влияние или опору. Если есть шарик или пузырь, то его можно лопнуть и разъяснить удивление или крах раздутых технологий. Весы подходят для баланса, компромисса. Компас — для указания направления или пояснении невидимости магнитного поля. Воронка хорошо поясняет конверсию продаж или отбор чего-либо. Парусник — это путешествие, движение вперед, свобода. Воздушный шар хорош для полета и отображения видения. Устройства измерения подойдут как образ инженерного направления, ну или измерения данных, цифр.

Т. Р. Левицкая и А. М. Фитерман констатировали, что при прямом или буквальном переводе метафоры в переводимом языке создается совершенно инородный образ, и в таких ситуациях уместно переводить метафоры посредством неметафорической интерпретации. По заключению Питера Ньюмарка, способ перевода метафоры напрямую зависит от типа текста, а информативные тексты не несут реальной функциональной нагрузки метафоры, а ее удаление в процессе перевода не влияет на содержание текста. В художественных текстах, напротив, метафоры имеют большее значение, поскольку содержат контекстную, смысловую и прагматическую информацию. Поэтому необходимо обращать внимание на метафоры в таких текстах.

Ньюмарк рекомендует следующие методы перевода метафор:

1. Сохранить подобный метафорический образ посредством дословного перевода;
2. Перевод метафоры по сравнению;
3. Замените метафору эквивалентной метафорой на перевернутом языке;
- 4.



Перевод метафорического образа путем добавления пояснения и явного раскрытия основы аналогии;

5. Перефразирование.

В дополнение к теории перевода метафор, предложенной Ньюмарком, Раймонд ван дер Брук предлагает три различных метода перевода, позволяющих сохранить полноту содержания метафор. Модели перевода Брука:

При переводе «*sensu stricto*», то есть в узком смысле перевода, как средства выражения смысла, так и содержание передаются с оригинала на переводимый язык. Для лексикализованных метафор этот метод может привести к двум различным результатам в зависимости от степени соответствия средств значения в исходном и целевом языках:

а) Если средства передачи смысла в обоих языках схожи, метафора переводится идиоматически;

б) Если средства передачи смысла различны, то в переводимом языке возникнет метафора или смысловая аномалия или нововведение.²

2. Метод замены. Эта модель предполагает, что средства передачи смысла на языке оригинала будут заменены средствами, выражающими содержание в определенном смысле более близкими к целевому языку. В этом случае содержание языка оригинала и перевода, как правило, эквивалентно.

3. Перифраз. В этом методе метафора на исходном языке перефразируется, когда она объясняется неметафорическим выражением на целевом языке. Фактически в такой модели метафора в результате перевода выглядит как простое объяснение или комментарий.

Результат. Вышеизложенные положения и выводы о переводе метафоры являются результатом традиционных взглядов на метафору, согласно которым метафора рассматривается как языковая единица, основной функциональной особенностью которой является стилистическая привлекательность. Когнитивистский

² Erkaboyeva.N., O'zbek tilidan ma'ruzalar to'plami.-T.;"LRSSON PRESS", 2017,87-88 b.



подход к метафоре, возникший в недавнем прошлом, нашел отражение и в переводоведении. С точки зрения когнитивизма разные языки — это способ войти и понять систему мышления людей, которые на нем говорят. Метафоры являются продуктом познавательного процесса, а процесс познания и понимания мира на разных языках представлен сходным или различным языковым образом. Изучение метафоры, специфичной для определенной культуры, позволяет изучить, как структурирован опытный опыт в этой культуре. Согласно «Гипотезе когнитивного перевода» Н. Мандельблита, при переводе метафоры могут использоваться два когнитивных сценария:

1) сходное условие отображения (похожее условие метафорического проецирования) (SMC) — это такой процесс, при котором в результате перевода не происходит концептуального сдвига;

2) другое условие отображения (состояние другой метафорической проекции) (DMC) описывает ситуацию, когда в процессе перевода между исходным текстом и переведенным текстом происходит концептуальный сдвиг. Мандельблит считает, что если исходный язык и целевой язык имеют схожие средства выражения, перевод метафоры осуществляется путем выбора эквивалентной метафоры на целевом языке. Однако, если исходный язык соответствует иным условиям метафорической проекции, чем целевой язык, метафорический перевод является проблематичным для переводчика и требует много времени для перевода. В этом случае метафора переводится сравнением, перефразом, ссылкой, объяснением или пропуском. По мнению А. Дейняна, Д. Габрис и С. Сольска, приведенная выше модель может быть дополнена другими методами перевода метафоры:

1) схожая концептуальная метафора и эквивалентное языковое выражение;

2) схожая концептуальная метафора и разное языковое выражение;

3)



использование другой концептуальной метафоры;

4) слова и выражения, имеющие схожие словарные значения, но разные переносные значения.

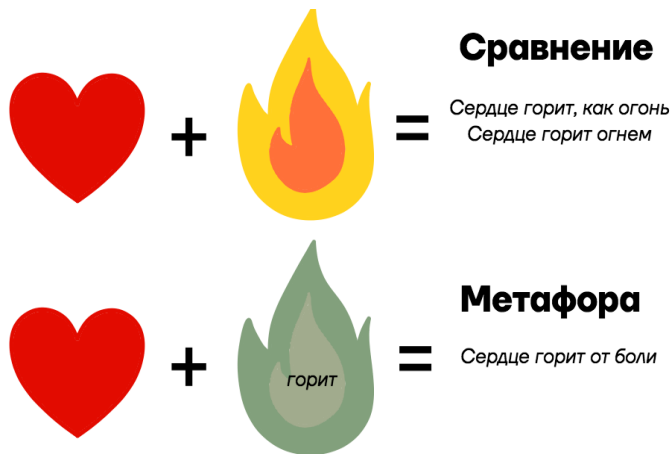


Рисунок 3

Метафора —наделение одного объекта свойствами или признаками другого; скрытое сравнение.

Во втором случае мы наделяем сердце свойством огня — говорим, что оно горит, и скрыто сравниваем сердце с огнем. Мы не называем второй объект (огонь), а только намекаем на него (словом «горит»).



2- § Виды метафоры.

Большое количество подходов к изучению метафоры приводит к рождению множества классификаций. Разные исследователи выделяют типы метафор, исходя из своих подходов и критериев. Начиная с античности существуют описания некоторых традиционных типов метафор:

1. Солидная метафора – это метафора, объединяющая в себе далекие друг от друга понятия.

2. Разрушенная метафора – общепринятая метафора, образный характер которой уже не заметен.

3. Формула метафоры близка к приглушенной метафоре, но отличается от нее большей стереотипностью, а иногда и невозможностью перехода к неметафорической конструкции.

4. Детальная метафора – это метафора, которая проводится непрерывно на протяжении всего большого сообщения или сообщения.

5. Реализованная метафора предполагает использование метафорического выражения без учета его переносного характера, то есть когда метафора имеет прямое значение. Результат реализации метафоры зачастую бывает забавным.

Согласно традиционной классификации, предложенной Н.Д. Арутюновой, метафора делится на:

1) номинатив состоит в замене одного описательного значения другим и служит источником омонимии;

2) образная метафора, служащая для развития переносных значений и синонимических языковых средств;

3) когнитивная метафора, возникающая в результате изменения сочетаемости предикативных слов (переноса значения) и создающая многоугольник;

4) обобщать метафоры (как конечный результат когнитивных метафор), устранять границы между логическими порядками в лексическом значении слова и способствовать возникновению логической многозначности.

Давайте подробнее рассмотрим метафоры, способствующие созданию образов или образов. В



широком смысле термин «образ» означает отражение в сознании внешнего мира. Образы в произведении искусства являются символом мышления автора, его неповторимым мировоззрением, ярким изображением картины мира. Создание яркого образа основано на использовании сходства между двумя далекими друг от друга объектами, а на практике основано на своеобразном контрасте. Предметы или события не должны быть достаточно похожи друг на друга, чтобы сравнение было неожиданным, а иногда сходство может быть очень незначительным, незаметным, давать пищу для размышлений, а может и не быть вовсе. Границы и структура образа могут быть практически любыми: образ может передаваться через слово, фразу, предложение, надфразовую единицу, может занимать целую главу или охватывать всю композицию романа.³

Однако существуют и другие взгляды на классификацию метафор. Например, Дж. Лакофф и М. Джонсон выделяют два типа метафор, рассматриваемых по отношению ко времени и пространству: онтологический, т. е. видящий события, действия, чувства, идеи метафору, позволяющую как вид субстанции (разум – существо, сознание – вещь хрупкая) и направленные или направленные, то есть метафоры, не описывающие одно понятие в терминах другого, а организующие всю систему понятий по отношению друг к другу, грустный; сознание вверх, бессознательное вниз).

Восточные метафоры связаны с пространственной направленностью, с такими оппозициями, как «верх — низ», «внутри — снаружи», «центральное — периферийное». Метафоры ориентации предоставляют концепцию пространственной информации.

Они относятся к онтологическим метафорам: метафорам сущности и субстанции, а также метафорам, связанным с контейнерами.

Филип Уайт определяет два типа метафоры в зависимости от смыслового движения —

³ Haydarova U. Yapon mumtoz adabiy manbalarida qoʻllangan metaforalar va ularning diniy-falsafiy talqini //Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. – 2022. – T. 2. – №. 1. – С. 950-958.



распространяющегося или соединяющего: эпифору и диафору. Основной для эпифоры является экспрессивная функция (обращение к воображению), для диафоры – пропозициональная функция (стремление чувств).

Джордж А. Миллер в своей классификации метафор утверждает:

- 1) именной метафоры;
- 2) предикативная метафора;

Розенталь Д.Э. и Теленкова М.А. признают, что существует три типа метафор:

- 1) простая метафора, построенная на основе сближения предметов или событий по одному общему признаку.

- 2) развернутая метафора, построенная на основе различных ассоциаций сходства.

- 3) лексическая метафора (мертвая, окаменевшая, стертая), в которой уже не ощущается исходная метафорическая передача.

Как только метафора была понята, выделена из ряда других языковых явлений и описана, сразу встал вопрос о ее двойственной природе: как языкового средства и поэтической сущности. Первым бросил вызов лингвистике поэтической метафорой С. Балли, показавший общую метафору языка. Сейчас никто не оспаривает, что метафоры бывают двух типов – художественные и лингвистические.

Ш. Балли, а позднее Склярская Г. Н. выделяют существование двух типов метафор - художественных и языковых. Значение термина «художественная метафора» шире, оно как бы включает в себя все признаки, которые отражаются в других терминах: индивидуальный творческий характер, время от времени (как тождество), определенный тип троповой принадлежности и т. д. Целенаправленное и сознательное эстетическое исследование, художественная метафора изучается в поэтике как одна из ее основных эстетических категорий. Лингвистические метафоры возникают сами по себе, заложены в сущность языка и изучаются в лингвистике как комплексная проблема, связанная с лексикологией, семасиологией, теорией кандидата, психолингвистикой,



лингвистической стилистикой.

Двойственную природу метафоры — орудия языка и становления поэтической фигуры — подчеркивал Цицерон: «Как одежда, изобретенная для защиты от холода, использовалась позднее для украшения тела, так и разные символы и метафорические выражения стали за неимением слова. "у многих людей оно употребляется для удовольствия. С точки зрения исследования перед нами встает вопрос о том, что первично - лингвистическая метафора или художественная? Судя по словам Цицерона, лингвистическая, с другой стороны, Многие примеры подтверждают, что язык приобрел успешный лингвистический опыт, а время теряет автора.

В чем главное отличие лингвистической метафоры от художественной?

Н. Д. Арутюнова подчеркивает следующие характерные черты художественной метафоры:

- 1) сочетание в нем образов и значений;
- 2) в отличие от тривиальной систематики объектов;
- 4) актуализация «случайных связей»;
- 5) что его нельзя свести к буквальному пересказу;
- 6) синтетический, разрозненный смысл;
- 7) признание различных интерпретаций;
- 8) отсутствие или добровольная мотивация;
- 9) апеллируйте не к знаниям, а к воображению;
- 10) выбор кратчайшего пути к существованию

объекта.

Что касается языковой метафоры, то она представляет собой готовый элемент словосочетания: такую метафору не нужно создавать каждый раз, она часто повторяется в речи, не осознавая переносного значения основных слов.

Проблема соотношения лингвистики и художественной метафоры вытекает из проблемы соотношения национального и поэтического языка: признавая функциональные особенности каждого из этих явлений, исследователи интерпретируют их в противопоставлении друг другу или во взаимном единстве.

Н. Телиа, рассматривая художественную метафору как речевую метафору и противопоставляя ее языковой



метафоре, объясняет основные различия между этими видами метафор следующим образом: в языковой метафоре ассоциативные отношения объективированы, они отражают языковой опыт говорящим, соответствует логико-логическим связям, понятиям, создающим метафоры, определяется *usus* для концептуальных полномочий данного слова; значения речевых метафор, напротив, отражают индивидуальный, а не коллективный взгляд на мир, поэтому они «субъективны и условны по отношению к общеизвестным знаниям».⁴

Различия между лингвистической метафорой и художественным контрастом существенны с точки зрения лексической позиции. Если языковая метафора представляет собой самостоятельную лексическую единицу, сравнительно свободно вступающую в смысловые отношения и реализующуюся в различных лексических средах, то художественная метафора не обладает такой лексической самостоятельностью - она всегда связана со своим «собственным» содержанием. Особенности контекстуализации художественной метафоры описывает В. Н. Телия: художественная метафора «исходит» из определенного контекста; рождается и существует в контексте и разрушается им; Коннотативные признаки, создающие метафору, направлены только в пределах определенного лексического набора.

⁴ Галимуллина, Л. (2021). Некоторые особенности в переводе фразеологических единиц с английского языка на узбекский язык. Общество и инновации, 2(8/S), 205-213.



3-§ Место слова в структуре языка.

Слово занимает особое место в структуре языка. Для большинства языков слово является самостоятельной языковой единицей. В некоторых языках, в частности в полисинтетических языках (эскимосском, алеутском языках), слово не рассматривается как отдельная языковая единица. В таких языках смысл и содержание реализуются путем соединения речевых единиц.

В языкознании слово изучается не только в лексикологии и семасиологии, но и в других областях. Однако, чтобы всесторонне изучить это слово, необходимо дать ему отдельное определение. Многие определения этого слова не охватывают всех его аспектов. Вообще роль слова в структуре языка никогда не отрицается. Однако к определению этого слова подходят по-разному. Например, определение, что слово — это понятие, выраженное в форме звука и его вариантов, основано на устной форме языка. Исходя из письменной формы языка, слово графически интерпретируется как сочетание одной или нескольких букв. Обращая внимание только на фонетическую сторону слова, его определяют как звук или сочетание звуков, ограниченное паузой с обеих сторон. Эти определения слишком узки и не могут полностью раскрыть сущность слова в языковой структуре.

Другие определения слова основаны больше на его лексическом, семантическом и грамматическом аспектах. В частности, существует мнение, что слово — это минимальное ограниченное предложение или минимальная синтаксическая единица, которая может быть заменена в предложении другими словами или другими значениями того же слова. В других определениях показано, что слово воплощает в себе фонетические, семантические и грамматические признаки, представляет собой элементы существования, является самостоятельным и целостным элементом речи. Кажется, что в истории языкознания это слово определялось по-разному. Но ни один из них не смог воплотить в себе основные признаки слова. Все важные аспекты слова должны быть выражены в определении. В целом слово можно объяснить так: слово — это самостоятельная и центральная языковая единица,



выраженная в виде звука, грамматически оформленного и понятного членам общества, выражающего смысл существующих событий и вещей. В этом определении воплощается тот факт, что слово представляет собой двустороннюю единицу, то есть аспект, выраженный через звуки, и аспект значения.

Слово занимает особое место среди языковых единиц. Эта его особенность особенно видна, если рассматривать ее с грамматической точки зрения. В ряду морфемы, которая считается наименьшей значимой единицей языка, к смысловым частям слова относятся: основа, суффикс и т. д., самостоятельные словоформные предложения синтаксически интерпретируются как отдельные типы предложений. Это показывает, что хотя оно и может проявлять грамматические (морфологические и синтаксические) свойства слова, его определение не может основываться на морфеме или предложении. Потому что структура слова имеет свойство делиться на семантически значимые части. Правда, слова, состоящие из одной морфемы, не делятся на другие части. Например, он, камень, голова, дорога. Однако большинство слов в языке можно разделить на смысловые части, которые состоят из соединения нескольких морфем. Например, такие как камень, вождь, бойчечак, гульсафсар, правление. Основа таких одноморфемных и многоморфемных слов имеет самостоятельное значение. Следовательно, слово представляет собой единицу, имеющую самостоятельное значение. Но мы упомянули выше, что эта точка зрения применима не ко всем языкам. В узбекском, русском, английском, немецком, французском, испанском и многих других языках слово является самостоятельной единицей. Его независимость можно увидеть в том, что оно выражает разные значения, даже если рассматривать их по отдельности, а иногда встречается как предложение, выражающее идею.

Слово в целом отличается от словосочетаний. Слово состоит из связанных между собой частей – основы, суффикса и т. д. Словосочетания – это лексически и грамматически образованные единицы, имеющие общее значение, состоящие из некоторых компонентов. Например, поход в кино,



подготовка урока, чтение книги, молодежный кружок. Возможна замена компонента словосочетания. Хотя сложные слова иногда по своей структуре сходны со словосочетаниями, они отличаются общим смыслом: например, железная дорога, гултохороз, фарфоровый цветок, рукопись. Иногда слово фонетически определяется как сочетание нескольких звуков, объединенных под одним ударением. Это совершенно неправильно. Потому что некоторые длинные многоморфемные слова и сложные слова могут иметь более одного ударения.

Оно имеет словоформу (звуковую форму) и единицу содержания и является единицей, воплощающей семантическую и грамматическую целостность. Научно он исследуется в четыре этапа с точки зрения формальных и семантических аспектов языковой структуры:

1) фонологически изучается фонемный состав слова и его ударная структура;

2) морфологически научно анализируется морфемная структура слова;

3) с лексической точки зрения вид слова, являющийся унитарным термином, т. е. относящийся к именованию;

4) семантически изучаются разные стороны значения слова.

В данном исследовании 1-й и 2-й, то есть фонологический и морфологический аспекты слова, отражают формальную сторону, а 3-й и 4-й лексико-семантические аспекты отражают содержательную сторону. Однако рассмотрение любого из них в отдельности приводит к разъединению формальной и содержательной сторон слова. В связи с этим необходимо рассматривать их в неразрывной связи друг с другом. Итак, слово связано со всеми областями языковой структуры.

Внешняя, то есть формальная, сторона слова более широко изучается в фонетике и фонологии, а также в грамматике. Ниже мы рассмотрим основные вопросы внутреннего значения слова.



4-§ Слово и концепция.

Лексическое значение слова. Лексико-семантические особенности слова воплощают его лексический, грамматический и семантический аспекты. Потому что слова не только составляют словарный запас языка, но и вообще требуют всех связей в системе и структуре языка.

Часто, когда мы говорим о значении слова, мы имеем в виду его отношение к вещам и понятиям и то, как оно выражается в языке. Однако в древнем языкознании существовала и точка зрения, что между словом и именем существует соответствие. Некоторые лингвисты обращали внимание только на произношенную сторону слова. Произношение слова показывает его материальную сторону, то есть сочетание звуков или одиночный звук. Для слушателя и говорящего произнесение слова является объективной реальностью. Но простое произнесение слова не может объяснить этого. Связь между высказыванием и вещью или событием выявляет его значение.⁵

Эта точка зрения может привести к ложному выводу, что все слова обязательно расположены в таком порядке. Поскольку значение слова напоминает нам о другой вещи или событии, в свою очередь, одна вещь может напоминать нам о другой вещи. Потому что для значения слова, если учесть, что необходима связь между его произношением и понятием вне слова, можно прийти к выводу, что разные понятия в языке структурируются одинаково.

На самом деле слова имеют разную структурную структуру. В связи с этим необходимо условно рассматривать связь слова с вещами и понятиями. Потому что не все слова называют вещи, события или знаки, то есть не все слова имеют функцию термина. В словах терминальную функцию выполняют существительные (объект), глаголы (действие), прилагательные (означающее вещь) и наречия (означающее действие).

⁵ Махмараимова Шохиста Тухташевна “Ўзбек тили метафораларининг антропоцентрик тадқиқи” филология фанлари доктори (dsc) диссертацияси автореферати, Самарқанд – 2020, 15-б.



Вспомогательные слова также не выполняют номинативную функцию. Номинативная функция самостоятельного слова не всегда относится только к одному предмету или понятию, действию или символу. Иногда, наоборот, одну вещь можно назвать несколькими именами. Например, слово цветок относится ко всем видам цветов. Однако на языке орогенцев в Бразилии каждый вид попугаев имеет свое название. Понятие «свободное время» в узбекском языке выражается словами свободное время, свободное время, досуг. В английском языке эти слова используются по-разному в зависимости от их значения.

Свободное время – свободное время после работы вечером или в выходные дни.

Свободное время – это свободное от работы или учебы время в течение дня.

Слово досуг означает свободное время. В английском языке есть еще несколько слов, передающих значение отдыха, отдыха, релаксации, развлечения, развлечения и т. д. Эти слова также различаются в зависимости от их использования.

Место, где слова используются в речи или тексте, называется контекстом. Значение слов уточняется с помощью контекста. Все языковые единицы (фонема, морфема, слово, словосочетание, предложение) имеют характер обобщения. Абстрактность слова объясняется тем, что оно обозначает несколько вещей, событий и знаков.

Однако слово появляется в своей конкретной форме в данной речевой ситуации или контексте. Значение каждого слова является результатом его материально-звукового образования и развития движения в сознании человека, направленного на выражение определенного смысла.

С точки зрения языкознания слово состоит из единства произношения и значения. Однако, учитывая связь слова с вещами и понятиями, оно представляет собой восприятие в сознании человека чего-то существующего, и это восприятие осуществляется посредством языка с помощью мышления. Следовательно, слово может обозначать понятие, вещь, событие или знак. Но слово никогда не соответствует понятию и самой вещи. Слово



относится ко всем вещам на этом языке, называя что-либо. Например, слово хлопок относится ко всем его видам и разновидностям, то есть имеет характер обобщения. Однако это слово может выражать определенное значение, сочетаясь с другими словами или добавляя определенные аффиксы. Грамматика имеет большое значение в этом месте, чтобы слова имели четкое значение.

Поэтому необходимо различать лексическое значение и грамматическое значение слова. Лексическое значение данного слова, позволяющее отличить его от других слов.

Лексическое значение слова прежде всего связано со значением корня этого слова и сохраняется даже при добавлении какого-либо аффикса. Например, такие словоформы, как хорошо, хорошо, хорошо, все выражают значение слова «хорошо». Здесь лексическое значение слова хороший служит для отличия его от других слов (например, слова плохой).

В речи любая самостоятельная словоформа помимо лексического значения имеет еще и грамматическое значение. Например, из нашей работы слова работают и входят в приведенные слова, выражая значения вещей и действий вне их лексического значения. Это их грамматическое значение. Аффиксы -имиз, -дан, -тир, -ди в этих словах имеют разные грамматические значения. Грамматическое значение – это дополнительное значение к лексическому значению слова. Грамматические значения слов изучаются в грамматике.

Слова различаются по своему лексическому и грамматическому значению. Нарисательные существительные и имена нарицательные различаются по использованию в речи. Относительные существительные, помимо названия вещей и событий, также указывают на принадлежность к группе или типу. Знаменитые существительные употребляются для того, чтобы отличить определенного человека, город, деревню и другие предметы от их типов, выразить их особые характеристики. По этой причине термины Махмуд Великий и Махмуд Младший также часто используются, чтобы не путать двух людей с одним и тем же именем. В этом отношении язык является

не



только инструментом обобщения понятий, но и инструментом их дифференциации.

Все слова имеют свое произношение, то есть сочетание звуков или материальный аспект, состоящий из одного звука. Материальная сторона слова называется знаком того, что оно выражает. Язык рассматривается как отдельная система таких знаков.

Языковые знаки сильно отличаются от других знаков жизни, в том числе от дорожных знаков и сигналов. Потому что эти знаки условны и могут быстро меняться.

И произнесение слова не условно, оно появилось не по воле людей. Изменения в произношении слов происходят исходя из законов исторического развития языка и особенностей его употребления в человеческой речи.

Связь между значением слова и предметом называется денотативной связью, вещь, к которой относится слово, называется денотатом или референтом. Отношение значения слова к понятию представляет собой значимое отношение, само понятие называется означаемым. Отношение значения одного слова к значению другого слова называется структурным отношением. В результате такого общения определяются отношения между разными словами, их сходства и различия, слова делятся на разные группы и типы.

Приведенную выше информацию о значении слова можно показать с помощью схем следующим образом.

По содержанию языка основное значение слова называется термином семема, а по выразительности — лексема. Выразительная и содержательная стороны языка рассматриваются в неразрывной связи друг с другом. Значение слова состоит из суммы его конкретных значений, то есть сем. Например, слова идти, идти, бежать, приходить, шагать представляют собой разные лексемы, которые объединены в одну семему, обозначающую «двигаться». Но каждое из этих слов имеет отдельное значение. Семасы служат для того, чтобы отличить значение одного слова от других слов. Символы определяются посредством внешних и внутренних знаков, связанных с предметами и событиями, и уточняются в речевой



ситуации. Иногда слово может иметь разные значения. При этом изменяются также ядро слова и его морфемный строй, что приводит к лексико-семантической и стилистической дифференциации. Например, слово курс (студенты IV курсов) различается по значению теоретического или практического курса (урока), и их иногда называют аллолексемами. Значения таких вариантов слов связаны с речевой ситуацией. В объеме лексического значения слова входит его коннотативное (латинское число - "с", notatio - "показывать") значение, т.е. дополнительное значение, и оно имеет к слову "подобно" эмоционально-экспрессивное значение и означает стилистическое значение прилагательное. Например, его лицо открыто. Не видя его лица. В этих предложениях слова чехра и башара, помимо лексического значения (лицо, страница), выражают еще и коннотативное значение (положительное и отрицательное отношение). Слова «калла» и «улыбка» также обладают этой характеристикой.⁶

Коннотативные значения слов изучаются на кафедре стилистики языкознания, точнее, на лексической стилистике.

⁶ Mahmudov.N., Odilov.Y., Ziyodullayeva.G., O'рта ta'lim muassalarining 11- sinfi va o'rta maxsus, kasb-hunar ta'lim muassaslari o'quvchilari uchun darslik.- T,2018, 79-b.



5-§ Связь между значениями слов.

Слова делятся на определенные типы по общим и сходным признакам по лексическому или грамматическому значению. Связи между словами основаны на сходстве и тематике. Например, говорить, говорить, говорить образуют одну лексико-семантическую группу, основанную на отношениях сходства в понимании людей. В этой лексико-семантической группе понятия хороший, плохой, быстрый, медленный, нежный, глупый связаны с глаголом говорить и образуют одну тематическую группу. Лексика языка делится на несколько лексико-семантических и тематических групп. Многозначные слова могут входить одновременно в несколько лексико-семантических групп. Слова, обозначающие родство, слова, выражающие счастье или печаль, слова, связанные с различными эмоциями и другие, образуют отдельные лексико-семантические группы. В своих исследованиях используется теория «семантического или концептуального пространства», ассоциации контекста и лексем (которую часто называют «валентностью»).

«Семантическое или концептуальное поле» объединяет слова, связанные по смыслу. Такие слова обычно образуют одну лексико-семантическую группу. В частности, отдельное «смысловое поле» имеют слова, обозначающие цвет, слова, обозначающие время, действие и состояние. Обобщенные и конкретные значения слов определяются контекстом. Область, изучающая значение слов с использованием речевой ситуации (в устной речи) и контекста (в письменной речи), называется контекстологией.

Могут ли лексемы в языке сочетаться или нет, зависит от соотношения между их значениями. Например, невозможно объединить лексемы красный и красный. Потому что между их семами (значениями) нет связи. Однако можно сказать, что оно выполняется быстро, поскольку взаимосвязь между действием и состоянием выполнения очевидна. Узбекские слова «синий» и «воздух», а также русские «сини» и «голубой»



соответствуют словам «блау» на немецком языке, «блю» на французском языке и «синий» на английском языке.

Однако в этих языках есть сложные слова, образующиеся за счет сочетания слов. В немецком языке слова *hellblau*, *Himmelblau*, во французском *bleu Chair*, *bleu de ciel*, в английском светло-голубой, бледно-голубой, небесно-голубой употребляются в значении «цвет воздуха», «синий». Немецкий *dunkelblau*, французский *bleu fonce*, английский *dark blue* употребляются в значении «синий, темный». Кажется, что название знаков вещей (номинативная функция) в разных языках различно. Поскольку существует большая разница между лексическими системами языков, эта разница создает различия в «семантическом поле» слов и лексико-семантических групп.⁷

Слова могут употребляться в главном (собственном) и переносном смысле. Основное (правильное) значение слова напрямую связано с терминофункцией этого слова. Например, лиса – хитрое животное, медведь – сильное животное. Значение самого слова, которое не связано с выражаемой им вещью или понятием, а употребляется для обозначения признака или состояния этой вещи как выражения такого признака другой вещи, называется переносным значением. Например: Он лис (в смысле «хитрый человек»). Свободный – петух (в смысле «храбрый человек»). В этом месте слова лиса и петух употребляются в значении «хитрый человек» и «доблестный человек», но учитываются и их правильные значения.

Полисемия (поли – много, сема – значение) – свойство слов иметь многозначность. Слово хвост употребляется правильно как часть животного или животного организма. Однако когда слово «хвост» используется в значении «два знака», оно относится к «хвосту» цифры 2 в надписи. Слово дум также используется в том смысле, что ребенок следует за своими родителями. Поэтому слово хвост неоднозначно. Иногда в словосочетаниях задействованное слово употребляется в собственном смысле, а второе – в переносном. Например, во словосочетании каменное сердце

⁷ Nurmonov.A. , Sobirov.A., Qosimova.N., Hozirgi o‘zbek adabiy tili. –T: Ilm ziyo., 2013y, 190-b.



сердце употребляется буквально, а слово камень – в переносном. Однако в целом это словосочетание (каменное сердце) считается переносным. Потому что удаление слов, из которых оно состоит, повредит смысл.

В таких местах большое значение имеет сочетание (валентность) слов. И так, их грамматические особенности служат для формирования лексического значения слов. Слово, употребленное в переносном смысле, часто переходит в другое «смысловое поле». Это видно из приведенных выше примеров. Каждое значение многозначного слова связано со значениями других слов. Слова могут менять свое значение в зависимости от их сходства, близости и употребления в речевой ситуации (контексте). Употребление слова в переносном значении характерно для всех языков. Выделяют четыре типа передачи значения слова: метафора, метонимия, синекдоха, функциональная передача.

Перенос названия одной вещи на другую на основании ее сходства по форме, цвету и другим аспектам называется метафорой : холодный взгляд, горячее желание,... сама по себе чистая , а также слово чистый (Уйгун, И. Султан). Передача значений слов лиса, петух, хвост (разъяснено выше) также является метафорическим приемом.

Слова изначально являются существительными. На основе этого значения слова возникают переносные значения. Слово, выражающее одну и ту же вещь или событие, начинает использоваться для обозначения другой вещи или события.

Если перенос названия одной вещи на другую основан на существовании между ними реальной связи, то это называется метонимией (греч. метонимия — «переименование»). Например, я выпил две чашки (в смысле «выпил чай»), прочитал Лермонтова (в смысле «прочитал произведения Лермонтова»). Наденьте на следующую встречу атлас, атлас (Ю.Шомансур) употребляется в значении «атласная рубашка»). Английское слово «железо» — это метонимия, происходящая от слова «темир», а слово «стекло» — от слова «стекло». Иногда на предмет также может быть



перенесено имя изобретателя или название места. Например, Форд, Дизель, Вольт, Герц, Лавсан (название лаборатории, открывшей его), Бостон, Скотч.

Обычно целое называют его частью или используют название части для обозначения целого. Это явление называется синекдохой (от греческого синекдохе — означающим «общее понимание»): Не кладите пять рук в рот. Значение руки (целого) пальца (части) в словах «калла» (прозвище) было видно издалека; калла (часть) выражает смысл личности (целого). Примером синекдохы является употребление слова бузина (часть) в значении крупный рогатый скот, овца, коза (целый). Явление синекдохы чаще встречается в названиях растений и овощей: слово персик относится как к дереву, так и к его плодам. Этой особенностью обладают такие слова, как яблоко, абрикос, вишня, грецкий орех и дыня.⁸

Функциональная передача значения основана на сходстве и близости функции, выполняемой вещами. В древности письма писали гусиными перьями. Позже появились стальные ручки. Эти ручки, которые стали выполнять функцию гусиных перьев, стали называть перьями. Таким же образом произошло изменение значения узбекских слов «чернила» и «пуля». Раньше буквы писали черной жидкостью, и это вещество называлось чернилами. Сейчас его употребляют в смысле красных, синих и других цветных чернил. Раньше слово стрела употреблялось в смысле оси лука. Сейчас оно употребляется в значениях винтовочная пуля, пулеметная пуля, пушечная пуля.

Расширение или сжатие значений слов также важно в семантическом развитии слов. Например, узбекский глагол ясатмак используется в широком смысле, например, для обозначения человека, улицы, здания, дома, комнаты. Помимо значения одного из органов человека, слово «сердце» употребляется и в широком смысле — грудная клетка. Когда слово машина используется в значении

⁸ Прокопчук О.Г. Развитие представлений о метафоре в античной риторической традиции. (Аристотель и Квинтилиан). Весник Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта. Серыя 4, Філалогія. Журналістыка. Педагагіка. - 2009. - N 2. - С. 75-78.



автомобиля, а слово ош в значении плова, их значения сужаются.



6-§ Однозначные и многозначные слова. Способы передачи смысла.

В любом языке существует попытка выразить неограниченные понятия и идеи в различных сочетаниях языковых знаний. За счет такого действия на слово, ранее существовавшее в языке, накладывается новое значение. В результате создается слово с одним значением и несколькими значениями. Одно значение и несколько значений. Недействительность. Лексема может быть одно-смысловые и многозначные.

Десять, против. Слово «телефон» называется однозначным словом, потому что оно означает одно.

Однозначное слово еще называют маносемантическим словом. Это внезапно обретает смысл в процессе

словом называют слово, имеющее много значений. Например: слово «книга» — это слово, имеющее много значений:

1) «Учебный материал, составленный из листов и переплетенный, напечатанный или рукописный».

2) «Часть, раздел большого масштабная работа" или

Слово «kozyчак» означает «овечьё дитя» и «милый ребенок».

Большая часть слов в языке многозначна, так как если человек употребляет отдельное слово для каждого нового понятия, появляющегося в его повседневной жизни, то количество слов очень велико, и они не могут быть сохранены в памяти. В результате пользоваться языком становится сложно и он постепенно становится бесполезным.

Каждый язык пытается выразить бесконечное количество понятий и идей с помощью различных комбинаций языковых единиц. Благодаря такому действию слову, ранее существовавшему в языке, присваивается новое значение. В результате образуется многозначное слово.

Например: слово камень первоначально означает «не подверженный влиянию воды».

"природный камень в свернувшемся или мертвом состоянии" имеет значение: На дороге стоит камень. Позже грань



значения "твердость" в слове стала активной, и значение "даже горе не может быть разрушено" "родилась моя голова

Слово, употребляемое в двух и более значениях в речевом процессе, является многозначным или многозначным словом, а явление многозначности называется многозначностью. Полисемия происходит от греческих слов *poli* «много» и *semeio* «значение», что означает множество значений. Полисемия противопоставляется моносемии (греч. *mono* «один», *semeio* означает).

Дополнительное (эмоционально-стилистическое) значение не может сделать слово многозначным. Потому что оно не выражает отдельное понятие, а придает этому понятию дополнительный смысл. Двусмысленность основана на значении, отличном от первого понятия и воображения. Двусмысленность основана на значении, отличном от первого понятия и воображения.

Сколько бы значений ни передавало многозначное слово, все равно должен быть общий признак связи между этим предметом, событием, действием. Например: слово *талиа* относится к трем предметам, но их связывает наличие общего («средняя часть») признака, основанного на сходстве между ними.⁹

Давайте сравним 1) Авазхан повязал себе на талию алмазную сталь и поехал на коне. 2) Пояс гор будет раздавлен.

Сколько бы значений ни имело многозначное слово, оно все равно считается одним словом. Переносное значение исчезает при соединении его с другим словом в речи, а его значение сохраняется при удалении слова из речи. Например: если слово *камень* вырвано из контекста речи,

означает «твердая или хрупкая природная порода, не подверженная воздействию воды».

Любое многозначное слово означает в предложении только одно значение. Потому что в этом случае

⁹ Quintilianus M. Fabius. *Institutiones oratoriae. Libri duodecim.* Lipsiae, 1887. (VIII, 6, 6).



говорящий имеет в виду одно значение, а соседнее слово в предложении не раскрывает другого значения.

Слово с единственным значением включает в себя термин редкий и научный, область, профессию, а также новое слово.

Новое слово (неологизм) также может со временем означать многое. Например: слово хоккиз — это неологизм, который означает «взломщик компьютерных программ».

Знание значения многозначного слова и правильное его использование в процессе речи поможет речи быть эффективной и выразительной.

Развитие значения слова Любое слово в языке имеет одно значение в момент своего появления, а также имеет много значений в дальнейшем. Подобную ситуацию можно увидеть в современных узбекских словах, таких как угол, ночь, победа, разрыв и т. д.

Также примером расширения значения является употребление таких слов, как отец, мать, тетя, дядя, обозначающих родство, как выражение уважения в широком смысле.¹⁰

Также переход имени собственного в родственное существительное – это расширение значения, например, ампер-ампер, кентген-рентген.

С течением времени значение слова, имеющего много значений, может уменьшаться. Например: слово «интерьер» раньше означало «внутренность чего-то или здания» и «чья-то жена». Но сейчас это означает просто «внутренняя часть здания или предмета». Слово «олень» раньше относилось ко всем диким животным, но теперь оно относится только к оленям, а слово «пиво» раньше относилось к любому виду напитка, но теперь оно относится только к одному виду.

Перенос родственного существительного в имя собственное также приводит к сужению значения: сталь-Сталь, топор-Топор, серебро-Серебро, весна-Весна.

¹⁰ Sultonova O'g'ilshod (2020) "Ilm sarchashmalari", Urganch davlat universitetining ilmiy-metodik jurnali - Urganch, 2020-yil 8-son 190-193 betlar. 11. Xaytboyeva.M., "Xarakter-hususiyat asosidagi metaforalarni o'rgatish usullari" BMI.-T.;2018.7-b.



Поскольку слово имеет несколько значений, необходимо различать его первое и последующее значение. В этом контексте есть два типа значения:

- собственный (основной) смысл
- переносное (производное) значение.

Существует 5 типов переноса смысла в зависимости от того, что его вызывает.

1. Метафора.
2. Метонимия.
3. Синекдоха.
4. Ответственность.
5. Ирония.

Способы образования переносного значения:

Метафора. Слово метафора греческого происхождения и означает «двигать», «показывать». Метафора – это передача смысла, основанная на внешнем сходстве предмета, знака или действия с другим. В данном случае оно основано на сходстве объекта по цвету, форме, состоянию движения, характеристикам, месту и времени. Например: носик чайника сравнивают с носом человека, а место впадения моря в сушу сравнивают с подмышкой человека. Метафора больше похожа на название части человеческого тела (голова, лицо, нос, рот, уши, язык, ноги); часть одежды (юбка, воротник); название члена животного, птицы или насекомого (крыло, хвост) образуется как Ехать раньше употреблялось в значении "ехать на лошади и куда-то поехать" (конечно, предполагалось ехать на лошади), будь то на лошади, пешком или на машине, значение "ехать куда-то" "понятно

Художественные и эстетические способности говорящего становятся незаметными при правильном использовании метафоры в речевом процессе.

Метонимия. Слово метонимия происходит от греческого *metonymia* - «дать новое имя», «переименовать», «переименовывать». Основано соотношении пространства и времени, перенос названия одной вещи и события в другую. - метонимия. В метонимии перенос названия одного предмета и события на другой на основе его взаимосвязи с названием предмета или



события называется метонимией. В метонимии название предмета или события взаимосвязано. Второе означает. Это не предполагает сходства, иначе говоря, в результате экономии понимается название одного из двух родственных предметов, знаков и ситуаций.

Например: Я взял Физули в руку.

Он безумно кричал и плакал (Х. Олимджон) в своей речи, Физули и произведение (книга Физули) связаны на одной странице, а слово книга для экономии было опущено.

В результате слово Физули означало не значение человека, а значение слова книга.

Метонимия принимает различные формы:

1) По месту: стакан (воду) выпил, тарелку (еду) съел, село спит.

2) По времени: поступил в десятый (возраст), полугодие (экзамен) сдал.

3) По отношению автора к произведению. Читаю Пушкина и ч.

Средство передачи смысла метафоры, основанное на метонимии, в ясной и эффективной форме.

Синекдоха. Синекдоха происходит от греческого слова синекдоха, что означает «понимание вместе». Передача смысла, основанная на отношении части к целому, является методом синекдохи. Синекдоха также считается формой метонимии.

Но в отличие от нее синекдоха основана на количественном описании. Например: животное понимается под словом голова, копыта. В синекдохе часть можно понимать и через целое. Например: в предложении пять рук не равны, значение слова палец понимается через слово рука.

Обязанности: Перенос названия одного на другое на основании функционального сходства вещей и событий. Это называется переносом смысла на основе отношений.

Передача работы также основана на сходстве.

В этом отношении оно близко к метафоре. Разница в том, что при переносе на основе задач учитывается сходство задач, а не внешнее сходство. Например, часть тела птицы, служащая для полета, называется кантом. Так же



называется часть самолета, совершающая подобное движение. Пуговица — это название галстука, который застегивает переднюю часть пиджака. Теперь обычную круглую ручку, выполняющую эту функцию, еще называют кнопкой.



Резюме

Метафора – стилистический прием в языке и словесном искусстве, выражающий сходство с предметом, вещью или непредметом. Он также широко используется для обучения новым понятиям путем сравнения одного предмета с другим. Метафоры используются, чтобы сделать язык красочным и естественным или передать идеи. Например, выражение «река жизни» объясняет сходство одного этапа жизни с другим.

Метафоры — это риторические фигуры, используемые для представления реальности или концепции через другую реальность или концепцию, имеющую некоторое сходство. Вышеупомянутые метафоры состоят из трех отдельных элементов: Буквальный термин относится к факту или концепции, которую пытается описать метафора. Концептуальный термин относится к реальности или концепции, с которой он сравнивается. Соединение или основание Это отношение между реальным термином и воображаемым термином. Иногда термин метафора путают со сравнением или сравнением. В отличие от сравнения, метафора не использует союзы, поскольку воображаемый термин заменяет реальный термин.

Хотя большинство людей этого не осознают, метафоры регулярно используются в повседневной жизни. Они помогают понять некоторые сложные и сложные понятия через другие, гораздо более простые и простые термины.

В разговорном языке метафоры помогают передать концепции или чувства более эмоционально и наглядно для получателя. Как в этом примере: «Ее улыбка солнечная».

Несколько примеров метафор.

«Мои руки чисты». Это значит, что у вас не возникнет никаких проблем.

«Он в весне своей жизни». Это значит, что человек молод.

«Он коснулся неба руками». Адам был очень счастлив и



удовлетворен.

«У меня бабочки в животе с тех пор, как я встретил его». Это значит, что человек влюблен.

«Искра вылетает». Мужчина злится.

«Они под увеличительным стеклом». Это означает, что ситуация находится под контролем.

«Морские коньки ударились о нос корабля». Морские волны ударили в нос корабля.

«Пламя, поразившее его грудь, погасло». Это значит, что страсть и любовь не исчезли.

«Он впал в глубокую депрессию.» Мужчина начал страдать от депрессии.

«Он украл мою улыбку». Этот человек заставил меня улыбнуться.

«Проект находится в зачаточном состоянии». Это означает, что проект находится на ранней стадии.

«Экзамен был подарком». Это означает, что экзамен стал очень легким и простым.

«Она — свет, который освещает мои дни». Это человек, который занимает важную часть моей жизни.

«В тот день меня осыпали подарками». Они подарили мне так много подарков в тот особенный день.

«Это действительно райское место». Это место действительно красивое и красивое.

«Твой голос — музыка для моих ушей». Мне нравится слышать твой голос и то, что ты хочешь сказать.

«Предстоит пройти долгий путь». Это значит, что времени еще много.



«Питер в темноте». Итак, Педро не обращает внимания, его мысли где-то в другом месте.

«Он лезет на стены». Это значит, что человек очень нервничает.

«У него крокодиловы слезы». Его слезы фальшивы, и он никого не обманывает.

«Елена – это солнце». Это значит, что Елена замечательный человек.

«Пабло на вершине волны». Это указывает на то, что Пабло переживает великий момент в своей жизни.

«У него большое, большое сердце». Это значит, что он замечательный человек.

«Я хочу удалить воду из твоих глаз». Оно означает человеческие слезы и печаль.



Использованная литература

1. Дорофеева А.А. Что скрывается в тайне метафоры? (О подходах к изучению метафоры западными учеными в XX в.) / Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2014. № 4.
2. Erkaboyeva.N., O‘zbek tilidan ma’ruzalar to‘plami.- T.;”LRSSON PRESS”, 2017,87-88 b.
3. Haydarova U. Yapon mumtoz adabiy manbalarida qo‘llangan metaforalar va ularning diniy-falsafiy talqini //Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences. – 2022. – T. 2. – №. 1. – С. 950-958.
4. Галимуллина, Л. (2021). Некоторые особенности в переводе фразеологических единиц с английского языка на узбекский язык. Общество и инновации, 2(8/S), 205-213.
5. Махмараимова Шохиста Тухташевна “Ўзбек тили метафораларининг антропоцентрик тадқиқи” филология фанлари доктори (dsc) диссертацияси автореферати, Самарканд – 2020,15-b.
6. Mahmudov.N., Odilov.Y., Ziyodullayeva.G., O‘rta ta’lim muassasalarining 11- sinfi va o‘rta maxsus, kasb-hunar ta’lim muassasarlari o‘quvchilari uchun darslik.- T,2018, 79-b.
7. Nurmonov.A. , Sobirov.A., Qosimova.N., Hozirgi o‘zbek adabiy tili. –T: Ilm ziyo., 2013y,190-b.
8. Прокопчук О.Г. Развитие представлений о метафоре в античной риторической традиции. (Аристотель и Квинтилиан). Вестник Беларускага дзяржаўнага университета. Серыя 4, Филология. Журналістыка. Педагогіка. - 2009. - N 2. - С. 75-78.
9. Quintilianus M. Fabius. Institutiones oratoriae. Libri duodecim. Lipsiae, 1887. (VIII, 6, 6).
10. Sul‘tonova O‘g‘ilshod (2020) "Ilm sarchashmalari", Urganch davlat universitetining ilmiy-metodik jurnali - Urganch, 2020-yil 8-son 190-193 betlar. 11. Xaytboyeva.M., “Xarakter-hususiyyat asosidagi metaforalarni o‘rgatish usullari” B.MI.-T.;2018.7-b.



Оглавление:

Введение.....	3
1-§ Различные взгляды на перевод метафоры.....	5
2- § Виды метафоры.....	13
3-§ Место слова в структуре языка.....	18
4-§ Слово и концепция.....	21
5-§ Связь между значениями слов.....	26
6-§ Однозначные и многозначные слова. Способы передачи смысла.....	31
Резюме.....	37
Использованная литература.....	40



Всероссийский информационно-образовательный
портал «**Магистр**»

16+

Методическое пособие

Мардиева Гузал Бахтиёр кизи

Понятие метафоры

Председатель оргкомитета: Ирина Фёдоровна К.

Email: metodmagistr@mail.ru

Тел. редакции: +7 923 606 2950

Главный редактор: Вознов Александр Сергеевич

Email редакции: magistr-centr@magistr-r.ru

Информационно – образовательный ресурс

"Магистр": Елена Владимировна В.

Email: magistr-centr@mail.ru

Сетевое издание «Магистр»

СМИ Серия ЭЛ No ФС 77 – 75609

от 19.04.2019 г.

(РОСКОМНАДЗОР, г. Москва)

ИНН 4205277233

ОГРН 1134205025349